



# ČERVA 01010016 EIDER

## NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Femfingret hanske med for. Håndflaten er laget av ku splittet lær, håndbaken av bomullstextil. Fås i størrelsene 9 – 12 i samsvar med EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

**Bruk:** Hanskene er beregnet på beskyttelse av hendene mot mekaniske farer under tørre forhold, spesielt i bygg, maskinlegg, lagerbygninger, landbruk osv.

**Egenskaper og merking:**

		
Les Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	EC-samsvar
		
	Ikon for mekanisk fare	

<b>3342 – EN 388:2003</b> Beskyttelsesnivåer		
Slitestjesteandrigdhet:	3	<b>01010016 EIDER</b> - artikkel
Skjærefasthet:	3	størrelse
Rezistenta til:	4	produksjonsdato (år)
Rivestykke:	4	
Stikkstyrke:	2	
Behendighet:	4	

**EN388:03** -standard og utstedelsesår

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra sliske, smørmedier, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsle:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli hekket opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hylleleivet er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EC-typsertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z kombinacją skóry i bawełny, z bawelniąną podszwawką w części chwytnej. Dłoń wykonana z dwójnowej skóry bydlęcej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawełnianej. Dostępne w rozmiarze 9 – 12 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i oznaczenie:**

		
piktogram informacie	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności
		piktogram ryzyko mechaniczne

<b>3342</b> - Stopnie ochrony EN388:03		
Stopień ochrony przeciw scieraniu:	3	<b>01010016 EIDER</b> - typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	3	rozmiar
Stopień ochrony przeciw rozdzierciu:	4	data produkcji (rok)
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	2	
Zdolność chwyt(t)rzęcznieć) klasa 4		

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarowców, tuszczy, olejů mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztóki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prac ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawicy dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podanych, przetyratych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat. Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Produser:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceska
**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas combinadas de proteção com cinco dedos com forro de algodão na palma da mão. A palma é feita de couro curtido de vaca, a parte de cima e os punhos de tecido de algodão. São produzidas nos tamanhos 9-12 de acordo com as normas EN420:2003+A1:2009 e EN388:2003.

**Uso:** As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

**Propriedades e marcação:**

		
pictograma informação	identificação do fabricante	marca de conformidade
		pictograma riscos mecânicos

<b>3342</b> - Graus de proteção EN388:03		
Grau de proteção contra a abrasão:	3	
Grau de proteção contra o corte por lâmina:	3	
Grau de proteção contra o rasgamento:	4	
Grau de proteção contra a perfuração:	2	
Destreza	4	

**01010016 EIDER** - tipo de luva

As luvas possuem marcação impressa de tamanho e de data de fabricação (mês/ano)

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenamento:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado n° 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa, www.cerva.com.

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie combinate, cu palma dintr-o bucată din spalt de bovină gros, dosul palmei din tesatura de bumbac, manseta din bumbac intarita, palma captusita. Marimi 9 - 12, conform normelor EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2003.

**Utilizare:** Recomandat in principal in medii uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

**Caracteristici si marcaje:**

		
cititi instructiunile	identificare Producător	marcaj conform CE
		
	pictograma riscuri mecanice	

<b>3342 – Nivel de protectie EN 388:03</b>		
Rezistenta la abraziune:	3	<b>01010016 EIDER</b> - cod articol
Rezistenta la taiere:	3	marimea
Rezistenta la rupere:	4	data fabricatiei(anul)
Rezistenta la intepare:	2	
Clasa de dexteritate	4	

**EN388:03** - anul aplicarii standardului

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie folosite de radiatile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoana ce pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei ,cu respectarea conditiilor aratate.

Institiia ce atesta certificarile.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Produser:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cheá

## RS ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju. Na dlanu od govede kože, na prednjem delu od pamučne tkanine. Dostupne veličina 9 – 12 u skladu sa EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u svim uslovima, posebno u preciznim inženjerskim radovima, mašinstvu, radu u skladištima, lakoj industriji, itd.

**Osobine i obeležavanje:**

		
Pročitati Uputstvo za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za EC usaglašenost
		Ikona za mehaničke opasnosti

<b>3342 – Stepeni zaštite EN388:03</b>		
Opornost na abraziju:	3	
Opornost na presecanje:	3	<b>01010016 EIDER</b> - artikal
Opornost na kidanje:	4	veličina
Opornost na probadanje:	2	datum proizvodnje (meseć/godina)
Pokretljivost	4	

**Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica:** Zaštitne rukavice protiv zračeće toplote, nemoje ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparanjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite stvarnu prljavštinu četkom i pusite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine osone se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličnu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrebane ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestatite sa korišćenjem rukavica.

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesi. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktne sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

EC sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno tel br. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu1069/4, Partizanske, Slovacka

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka, www.cerva.com.

## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Перчатки из толстой коровой кожи спилкок, с подкладкой на ладони, тыльная часть и усиленная манжета – из хлопчатобумажной ткани. Цельнокожаные большой и указательный пальцы и остальные пальцы в ногтевой области. Производятся в размерах 9 – 12 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009.

**Использование:** Перчатки предназначены для работы в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**

		
Пиктограмма информации	производитель	знак соответствия
		механические факторы риска

<b>3342</b> - Степень защиты EN388:03		
Степень износостойкости:	3	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
Устойчивость к порезам:	3	TP TC 019/2011
Устойчивость к разрывам:	4	
Устойчивость к проколам:	2	
Сцепление класса 4.		

**01010016 EIDER** – артикул размер год производства

**Инструкция по использованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае

EN 420

EN 388

## SE SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Fodrade skyddshandskar. Handskens handflata är av spaltläder, handrygg är av bomullstextil. Fanns i storlekarna 9 - 12 i enlighet med EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2003.

**Användning:** Handskarna är avsedda som skydd mot mekaniska risker under torra förhållanden, speciellt avsedda för byggsektorn, maskinrvändning, lager, lantrbruk etc.

**Egenskaper och märkning:**

		
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EU överensstämmelse-märkning
		ikon mekanisk risk

<b>3342 – EN 388:2003</b> Skydds nivåer		
Nöttningsmotstånd:	3	<b>01010016 EIDER</b> - artikel
Skärbeständighet:	3	storlek
Rivhållfasthet:	4	produktionsår
Punkteringsmotstånd:	2	
Smidighet:	4	

**EN388:03** -standard och år för utfärdande

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rätliga maskindelar. De skyddande protekskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras torrt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmätt organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## SI ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Pet prstne zaščitne rokavice, kombinirane z bombažnim volokom v dlani. Dlan je izdelana iz govejega deljenega usnja, hrbtni del in manšeta iz bombažne tkanine. Izdelujejo se v velikostih 9-12 v skladu z EN420:2003+A1:2009 in EN 388:2003.

**Uporaba:** Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim v suhem okolju. Namerjene so predvsem za uporabo v gradbeništvu, strojni industriji, skladišču, poljedelstvu itd.

**Oznake:**

		
preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec Identifikacija	ikona EC skladnosti
		mehanska tveganja

<b>3342 – stopnje zaščite EN388:03</b>		
Odpornost na obrabo:	3	
Odpornost na prerez:	3	<b>01010016 EIDER</b> - artikel
Odpornost na trganje:	4	velikost
Odpornost na prebod:	2	datum proizvodnje (meseč/leto)
Gibljivost:	4	

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitne rokavice pred radiantno toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi grobo umazanje odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primene za pranje v stoji in sušenje v sušilnem stroju.

**Opozorilo:** Rokavice niso primere za uporabo, v kolikor obstaja možnost zataknitve v vrtilni del stroja. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte nepoškodovane rokavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rokavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takšnem primeru rokavice ne uporabljajte več.

**Transport in skladiščenje:** Transport rokavic se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnih vrečkah. Rokavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktne sončne svetlobe. Ob pravihnih pogojih skladiščenja je rok trajanja rokavic 5 let od datuma proizvodnje.

EC tip certifikat je bil izdan s strani notficirnega telesa št. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česka, www.cerva.com.

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀTPRSTOVÉ

**Popis:** PĀprstovĀ ochrannĀ rukavice sŭ kombinovanĀ s bavlnĀnou podšivkou na dlani. Dlaň je z hovĀdzĀj štepanej usne, chrbĀt a manžeta z bavlnĀnej tkaniny. VyrĀbajŭ sa vo veľkosti Ā: 9 - 12 v sŭlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

**Použitie:** Rukavice sŭ urĀĀenĀ k ochrane proti mechanickĀm rizikĀm v suchom prostredĀ. Sŭ urĀĀenĀ hlavne pre stavebnictvo, strojĀrenskĀj priemysel, sklady vŭrobkov, poľnohospĀrstvo a pod.

**Vlastnosti a vysvetlenie znaĀenia:**

		
piktogram informácia	identifikácia výrobu	značka zhody
		piktogram mechanické nebezpeĀenstvá

<b>3342</b> - Stupne mechanickej ochrany EN388:03		
Stupeň ochrany proti odĀtu:	3	
Stupeň ochrany proti prerezaniu ĀepĀou:	3	
Stupeň ochrany proti Āašlejmu trhaniu:	4	
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	2	
Vŭkonnostn		